

# 探索護理人文：

## 一位加拿大護生的實習經驗

A Journey for Exploring Heart Lotus:  
Internship Experience in Palliative Care Ward

■ 文 | 尤彥蓉 麥基爾大學護理系生      翻譯 | 黃秋惠

「你臉上怎麼都掛著笑容？一定有什麼事讓你這麼開心！」鄰座一位老先生這樣問我。當時我坐在從臺北往花蓮的火車上，即將展開為期六週的實習訓練；能夠去到臺灣最棒的地方之一，我高興極了……

麥基爾大學護理系(McGill School of Nursing)提供學生到海外學術交流機構臨床實習的機會，而慈濟醫院的醫療人文吸引我，所以得知有到慈院實習的可能時，我很興奮。

剛到慈院的心蓮病房，單位同仁都很友善地歡迎我。護理師和醫師對於安寧療護的知識豐富，而且都是很好的指導者。在這裡，我很快就學到安寧緩和醫療照護關係著三件事：生活的品質、生活的價值、和生活的意義。

「心蓮病房」的字樣掛在病房入門處上方，我感覺把「緩和」(

palliative)字樣拿掉，避免了讓病人和家屬有傷心或恐懼的感受。我發現有些病人不清楚自己的病情，還有人會有誤解，認為安寧療護就等於「放棄」或「被遺棄」。也讓我聯想到：死亡是什麼？該怎麼認定一個人即將死亡？何時該提供緩和醫療？還有，要怎麼顧及病人的權利和自主性？

沒有人知道死亡是什麼樣子，如果「時間到了」，用醫療繼續延長生命也沒有意義吧。親眼目睹家屬在病人最後時刻決定到底要不要停止治療的掙扎和痛苦，對我來說是很難受的。我曾跟著安寧共照護理師去其他病房照顧病人，跟著她，我看到不同病房的病人和家屬害怕面對失去至親的脆弱心理。以前，我以為安寧緩和療護應該只提供給末期病人，可是這幾次跟班，我才了解緩和照護應該在一開

始確診癌症的時候就提供給病人，一直到死亡，因為每個人都有權利舒緩病痛，即使沒辦法完全治癒。

在心蓮，到病床旁照顧病人時，聚在床畔的家人朋友都會很歡迎我這個實習生，也會接手後續的照顧。我永遠記得病房護士們跟家屬們自在輕鬆地相處，了解他們的心情，從而解開家人心結的方法。護士們都會與家屬討論疼痛的控制和醫療的處置與原因，還會解釋死亡的過程，讓家人放心。所以，醫護都對不同宗教信仰的儀式禮俗有一定程度的了解。

當知道慈院的心蓮病房是尊重不同宗教與傳統，我很開心。雖然慈濟是一個佛教組織，但醫院接受其他宗教信仰，也會滿足需求，例如，病房有佛堂也有祈禱室。我還記得有一位病人的女兒本身是天主教修女，她跟我說這個病房像「天堂」。我相信這是慈濟愛無分界的實踐。

慈濟的安寧療護模式大部分都跟我們麥基爾護校的理念相同；但一個很大的差別是，慈濟把病人當家人一般地尊重對待。一位心蓮病房出院的老先生口中說出的話讓我很感動，那天他和家人又回來病房拿一些文件，我就問他回家後過得好不好？這位可敬的老人就指著他住過的病房說：「家」在那裡。

醫療團隊對安寧療護的熱情可以從他們不斷求改進的過程中感受得到。雖然對醫護團隊來說，死亡是一件正



常的事，大多的業務都是常規工作，但對每一位團隊成員，每一個病人的死亡都是獨特而又一次的學習經驗。

周遭的人聽到我選擇實習的單位，通常會說：「在那裡工作不是會很沮喪嗎？」我實在無法用語言文字來形容看著年輕或老人死亡，聽著醫護成員跟家屬談不可避免的死亡和該有的準備，看著家屬在過程中的不解與混亂，還有在眼前死去的身軀。但是這些挑戰讓我理解了安寧療護的深深刻意義。很多人都害怕面對死亡，尤其是病人和家屬。能夠在這樣煎熬的時刻陪伴支持過他們，是很讓我滿足的經驗。因為用心照護病人和家屬，護士們和每一個病人與家屬擁有一段很特

加拿大護生尤晏蓉實際感受到心蓮病房對於病人宗教信仰的尊重，也直接體會死亡來臨的心理衝擊。圖為花蓮慈院心蓮病房祈禱室。

殊的情誼，而這些在病床旁邊聽過的故事和笑話，我一輩子都不會忘記。

心蓮病房教會我不用懼怕死亡。考夫曼(Kaufman, S.R.)的《又到死亡時刻：美國醫院如何準備末期生命》(And a time to die: how American hospitals shape the end of life)一書中寫著：「即將死亡並不能抹滅一個人的存在，相反地，它催化了人們去表達人性的特質，如：慈悲、寬恕，去回顧一個人的生命軌跡。」死亡的即將來臨，點亮了生命中某些真正的美好。

這趟除了在心蓮病房實習，我也參加了其他的醫院活動，例如到偏遠山地義診，去了一次居家訪視，還去了天祥衛生室，原來護理有很寬廣的選擇。

在花蓮的五個星期讓我接觸到護理的「人性化訴求」，而這一點通常在忙碌的醫院工作裡被遺忘了。關心生



與死之間的微妙平衡教會我懂得哭懂得笑，最重要的，提醒我去發現生命的美好。

我的實習經驗實在太難忘了，尤其是這邊的人。除了認真的實習，我也有機會好好去玩，認識花蓮。我的指導者邀我去家裡喝茶；活力充沛的室友帶我去騎自行車、爬山；一位很棒的醫師教我認識昆蟲和地理；我也學到特殊的臺灣文化；遇到了許多非常棒又友善的人。

常聽人用「好山好水」形容花蓮，我還要加上「好人」；這也是為什麼大家都說：花蓮的土真的「好粘」！！☺

六週的實習，尤晏蓉不僅在心蓮病房，也參加醫院的其他活動。上圖為尤晏蓉(中)跟著心蓮病房醫護團隊與志工送癌症末期病人返家。下圖為晏蓉參加東區人醫會到臺東的義診，拍下成員合影。

